

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 25 februari 2010

Nr 116—122

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
116	Lag om temporär ändring av lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner .....	617
117	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och människans värdighet med avseende på tillämpningen av biologi och medicin och de därtill fogade tilläggsprotokollen om förbud mot kloning av människor och om transplantation av organ och vävnader av mänskligt ursprung .....	619
118	Statsrådets förordning om övervakningen av tvärvillkor som gäller folkhälsa, djurhälsa, växtskydd och anmälan om sjukdomar, djurens välbefinnande samt identifiering och registrering av djur .....	620
119	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfä .....	633
120	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upphävning av 4 § samt ändring av 2 § i social- och hälsovårdsministeriets förordning om det nationella genomförandet av överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport .....	635
121	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om livsmedel för särskilda näringsändamål .....	636
122	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av inkomstgräns avsedd i 18 § 2 mom. i lagen om skada, ådragen i militärtjänst .....	640

## Nr 116

### Lag

#### om temporär ändring av lagen om finansiering av arbetslöshetsförmåner

Given i Helsingfors den 19 februari 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* temporärt till lagen av den 24 juli 1998 om finansiering av arbetslöshetsförmåner (555/1998) en ny 18 a § som följer:

18 a §

*Storleken på universitetens arbetslöshetsförsäkringspremier*

Oberoende av vad som föreskrivs i 18 § om arbetsgivares arbetslöshetsförsäkringspremie, ska universiteten betala den lägre arbets-

löshetsförsäkringspremie för arbetsgivare som anges i 18 §. Bestämmelser om universitet finns i universitetslagen (558/2009).

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2010 och gäller till och med den 31 december 2011. Lagen tillämpas emellertid från och med den 1 januari 2010.

RP 258/2009  
ShUB 54/209  
GrUB 11/2009  
RSv 3/2010

Denna lag tillämpas på arbetsgivares Åtgärder som verkställigheten av lagen  
arbetslöshetsförsäkringspremie för åren förutsätter får vidtas innan lagen träder i  
2010—2011. kraft.

Helsingfors den 19 februari 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Henna Virkkunen*

Nr 117

## Republikens presidents förordning

**om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och människans värdighet med avseende på tillämpningen av biologi och medicin och de därtill fogade tilläggsprotokollen om förbud mot kloning av människor och om transplantation av organ och vävnader av mänskligt ursprung**

Utfärdad i Helsingfors den 19 februari 2010

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

### 1 §

Den i Oviedo den 4 april 1997 ingångna konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och människans värdighet med avseende på tillämpningen av biologi och medicin och de därtill fogade tilläggsprotokollen, om förbud mot kloning av människor upprättat i Paris den 12 januari 1998 och om transplantation av organ och vävnader av mänskligt ursprung upprättat i Strasbourg den 24 januari 2002, träder i kraft den 1 mars 2010.

Riksdagen har godkänt konventionen och tilläggsprotokollen den 6 oktober 2009 och republikens president har ratificerat dem den 13 november 2009. Ratifikationsinstrumentet har deponerats hos Europarådets generalsekreterare den 30 november 2009.

### 2 §

Lagen av den 13 november 2009 om sätt-

Helsingfors den 19 februari 2010

tande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen angående skydd av de mänskliga rättigheterna och människans värdighet med avseende på tillämpningen av biologi och medicin och de därtill fogade tilläggsprotokollen om förbud mot kloning av människor och om transplantation av organ och vävnader av mänskligt ursprung (884/2009) träder i kraft den 1 mars 2010.

### 3 §

De bestämmelser i konventionen och tilläggsprotokollen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

### 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2010.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Alexander Stubb*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 24/2010)

## Nr 118

**Statsrådets förordning****om övervakningen av tvärvillkor som gäller folkhälsa, djurhälsa, växtskydd och anmälan om sjukdomar, djurens välbefinnande samt identifiering och registrering av djur**

Givet i Helsingfors den 18 februari 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 7 § i lagen av den 15 juli 2005 om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005), sådan denna paragraf lyder i lag 1286/2009:

## 1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Tillämpningsområde och syfte*

Denna förordning gäller de kontroller som avses i artikel 22 i rådets förordning (EG) nr 73/2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003, nedan *förordningen om gårdsstöd*, och som avser iakttagandet av föreskrivna verksamhetskrav som hänför sig till folkhälsa, djurhälsa, växtskydd och anmälan om sjukdomar, identifiering och registrering av djur samt djurens välbefinnande enligt artiklarna 4 och 5 i den nämnda förordningen och bilaga II till den.

Övervakningen av tvärvillkoren genomförs som ett led i det integrerade administrations-

och kontrollsystem, nedan *det integrerade systemet*, som avses i kapitel 4 i avdelning II i förordningen om gårdsstöd. Bestämmelser om det integrerade systemet finns i kommissionens förordning (EG) nr 1122/2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 73/2009 vad gäller tvärvillkor, modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem inom de system för direktstöd till jordbrukare som införs genom den förordningen och om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller tvärvillkoren för stöd inom vinsektorn, nedan *tillämpningsförordningen*.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *indikatorgrupp* helheter enligt ämnesområde som avses i de rättsakt om folkhälsa, djurhälsa, växtskydd, anmälan om sjukdomar och djurens välbefinnande som förtecknas i bilaga II till förordningen om gårdsstöd; sådana helheter är växtskyddsmedel, foder, hygien på mjölkproduktionsenheter, hygien på

äggproduktionsenheter, användning av ämnen som är förbjudna eller icke-godkända för produktionsdjur, kontroll av salmonella på fjäderfäanläggningar, anmälan om djursjukdomar, handel på den inre marknaden och import, djurens välbefinnande samt identifiering och registrering av djur,

2) *kontrollrapport* handling som ska göras upp på basis av en kontroll på gården och som avses i artikel 54 i tillämpningsförordningen samt som består av en allmän del, en del där det redogörs för hur efterlevnaden av varje enskild rättsakt och norm har kontrollerats och en utvärderingsdel,

3) *övervakning* kontroll av den verksamhet som sökanden bedriver för konstaterande av att bestämmelser i tvärvillkoren har iakttagits, och som gäller handlingar, lägenheter, djur, handel på den inre marknaden och import, livsmedel, veterinärmedicinska läkemedel som används på gården, foder och växtskyddsmedel samt provtagning och undersökning av prov,

4) *direktstöd* i bilaga I till förordningen om gårdsstöd avsedda direktstöd,

5) *produktionsdjur* djur som föds upp eller hålls för produktion av livsmedel, ull, skinn eller päls eller för annan typ av jordbruksproduktion, utom fiskar, reptiler, blötdjur, groddjur och bin.

## 2 kap.

### Kontroll av villkoren för stödberättigande

#### 3 §

##### *Samordning av kontrollerna*

Landsbygdsverket är den samordningsmyndighet som avses i artikel 20.3 i förordningen om gårdsstöd.

#### 4 §

##### *Kontrollmyndigheter*

Bestämmelser om de myndigheter som övervakar iakttagandet av de tvärvillkor som avses i denna förordning finns i 7 § 2 mom. i lagen om verkställighet av systemet med samlat gårdsstöd (557/2005). Livsmedelssäkerhetsverket och närings-, trafik- och miljö-

centralen kontrollerar de indikatorgrupper som avses i 15 och 16 § i denna förordning och regionförvaltningsverket och av regionförvaltningsverket förordnade tjänsteveterinärer kontrollerar de villkor som avses i 17—23 §. Närings-, trafik- och miljöcentralen utför övervakningen av iakttagandet av tvärvillkor som hänför sig till identifiering och registrering av djur i enlighet med 24 §.

#### 5 §

##### *Kontroll*

På basis av kontrollen av växtskyddsmedel och foder utarbetar kontrollmyndigheten en kontrollrapport i enlighet med artikel 54 i tillämpningsförordningen och lämnar in den till närings-, trafik- och miljöcentralen som ser till att resultaten registreras i datasystemet. När det gäller hygien på mjölkproduktionsenheter, hygien på äggproduktionsenheter, ämnen som är förbjudna och icke-godkända för produktionsdjur, kontroll av salmonella hos fjäderfä, anmälan om djursjukdomar, handel på den inre marknaden och import samt djurens välbefinnande lämnas kontrollrapporten in till regionförvaltningsverket, som ser till att resultaten registreras i datasystemet.

Kontrollmyndigheten bedömer utgående från de iakttagelser som den gjort på gården huruvida man på gården har iakttagit tvärvillkoren för de indikatorgrupper som anges i 4 kap. i denna förordning. Om någon bestämmelse har överträtts ska kontrollmyndigheten i kontrollrapportens utvärderingsdel också göra en i artikel 47 i tillämpningsförordningen avsedd bedömning av överträdelsens upprepning, omfattning, allvar, varaktighet och en i artikel 72 i tillämpningsförordningen avsedd bedömning av uppsåtligheten. Bedömningen kan endast grunda sig på sådana iakttagelser i kontrollrapporten som den som är underkastad kontrollen har haft möjlighet att uttala sig om.

När det gäller identifiering och registrering av djur gör länsveterinären i kontrollrapportens utvärderingsdel, utgående från observationerna i en kontroll som närings-, trafik- och miljöcentralen har utfört, en bedömning av en överträdelse som eventuellt har upp-

täckts vid kontrollen samt överträdelsens upprepning, omfattning, allvar, varaktighet och uppsåtlighet.

Närings-, trafik- och miljöcentralen sammanställer gårdsvis resultaten från de kontroller av iakttagandet av tvärvillkor som avses i bilagorna II och III till förordningen om gårdsstöd och bestämmer gårdens slutliga kontrollresultat i enlighet med tillämpningsförelordningens regler om bestämmande av påföljder.

### 6 §

#### *Administrativa kontroller*

Iakttagandet av de villkor som hänför sig till folkhälsa, djurhälsa, växtskydd, anmälan om sjukdomar, djurens välbefinnande samt identifiering och registrering av djur kan övervakas förutom genom kontroller på plats även genom sådana administrativa kontroller som avses i artikel 49 i tillämpningsförelordningen.

### 3 kap.

#### **Kontroller på plats**

### 7 §

#### *Minsta kontrollfrekvens*

På grundval av artikel 50.1 i tillämpningsförelordningen ska minst 1 procent av de gårdar som ansökt om direktstöd kontrolleras.

När det gäller identifiering och registrering av djur ska minst fem procent av de nötkreatursgårdar, svingårdar och får- och getgårdar som har ansökt om stöd kontrolleras per kalenderår.

### 8 §

#### *Stickprovsurval*

I fråga om valet av gårdar för kontroll ska utöver artikel 50 i tillämpningsförelordningen dessutom iakttas artikel 51 i förordningen.

Stickprovsurvalet gäller inte övervakningen av anmälan av djursjukdomar.

### 9 §

#### *Delområden för kontroller på plats*

De gårdar som har valts ut för kontroll i enlighet med 8 § ska kontrolleras på det sätt som bestäms i avsnitt III kapitel III avdelning III i del II i tillämpningsförelordningen.

### 10 §

#### *Kontrollrapport*

Kontrollmyndigheten ska upprätta en kontrollrapport över kontroll av i artikel 5 i förordningen om gårdsstöd nämnda kontrollobjekt i enlighet med artikel 54.1 och 54.2 i tillämpningsförelordningen och registrera uppgifterna i datasystemet.

Kontrollrapporten ska upprättas inom den tid som nämns i artikel 54.3 i tillämpningsförelordningen.

I fråga om den kontroll som hänför sig till identifiering och registrering av djur ska länsveterinären upprätta en utvärderingsdel enligt artikel 54.1 c i tillämpningsförelordningen inom den tid som nämns i artikel 54.3.

### 11 §

#### *Utvidgad kontroll*

Kontrollmyndigheten ska utvidga en kontroll på plats till att gälla iakttagandet av tvärvillkor som hänför sig till folkhälsa, djurhälsa, växtskydd, anmälan om sjukdomar samt identifiering och registrering av djur om det i samband med något kontrollbesök upptäcks eller annars kommer till kontrollmyndighetens kännedom att en gård som har ansökt om direktstöd, kompensationsbidrag, miljöstöd, stöd för djurens välbefinnande eller vissa nationella stöd har överträtt de bestämmelser om folkhälsa, djurhälsa, växtskydd, anmälan om sjukdomar samt identifiering och registrering av djur som finns i bilaga II till förordningen om gårdsstöd.

Kontrollen kan utvidgas till en kontroll av iakttagandet av tvärvillkoren för endast den indikatorgrupp som ursprungligen var föremål för kontrollen eller som det som kommit till den behöriga kontrollmyndighetens kännedom enligt 1 mom. gäller. Den utvidgade

kontrollen ska utföras som en ny separat kontroll på det sätt som föreskrivs i detta kapitel.

Den kontrollrapport i enlighet med artikel 54 i tillämpningsförordningen som ska upprättas över den utvidgade kontrollen av växtskyddsmedel och foder ska lämnas in till närings-, trafik- och miljöcentralen som ser till att resultaten registreras i datasystemet. När det gäller hygien på mjölkproduktionsenheter, hygien på äggproduktionsenheter, användning av ämnen som är förbjudna eller icke-godkända för produktionsdjur, kontrollen av salmonella hos fjäderfä, anmälan av djursjukdomar, handel på den inre marknaden och import samt djurens välbefinnande lämnas kontrollrapporten in till regionförvaltningsverket, som ser till att resultaten registreras i datasystemet.

På grundval av en överträdelse som upptäcks vid den administrativa kontrollen ska övervakningen utvidgas till en kontroll på plats om det är nödvändigt för upprättandet av en kontrollrapport, eller beträffande identifiering och registrering av djur en utvärderingsdel, enligt 10 § i denna förordning.

## 12 §

### *Utvidgad kontroll av djurens välbefinnande*

Om en i djurskyddslagen (247/1996) avsedd myndighet i samband med en kontroll som avses i 39 eller 48 § i djurskyddslagen eller på annat sätt i enlighet med 42 § i nämnda lag konstaterar att en gård som ansökt om direktstöd, kompensationsbidrag, miljöstöd, stöd för djurens välbefinnande eller vissa nationella stöd har överträtt bestämmelserna om djurens välbefinnande i 23 § eller bilaga 1 eller 2 till denna förordning, ska kontrollen utvidgas till att gälla tvärvillkor som hänför sig till djurens välbefinnande.

Om det i samband med en kontroll av djurens välbefinnande upptäcks andra i bilaga 1 eller 2 nämnda produktionsdjur på gården än sådana som är föremål för den ursprungliga kontrollen, ska kontrollen utvidgas till att gälla också dessa produktionsdjur.

Om den i 1 mom. avsedda myndigheten är regionförvaltningsverket eller en tjänsteveterinär utförs en administrativ kontroll i samband med den kontroll som utförs i enlighet

med djurskyddslagen. Om den i 1 mom. avsedda myndigheten är en annan än regionförvaltningsverket eller en tjänsteveterinär ska denna myndighet meddela överträdelsen till regionförvaltningsverket, som utför en kontroll av tvärvillkor.

Kontrollrapporten lämnas in till regionförvaltningsverket som ser till att resultaten registreras i datasystemet.

## 13 §

### *Utvidgad kontroll av rester av växtskyddsmedel*

Om en i livsmedelslagen (23/2006) avsedd tillsynsmyndighet, i samband med en kontroll av att produkter avsedda som livsmedel när de släpps ut på marknaden uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG, konstaterar rester av växtskyddsmedel som strider mot bestämmelserna, ska kontrollen utvidgas till att gälla tvärvillkor som hänför sig till rester av växtskyddsmedel på en gård med växtproduktion.

Om den i 1 mom. nämnda myndigheten är regionförvaltningsverket utförs en administrativ kontroll i samband med den kontroll som utförs i enlighet med livsmedelslagen. Om den i 1 mom. nämnda myndigheten är en annan än regionförvaltningsverket ska denna myndighet meddela överträdelsen av bestämmelserna till regionförvaltningsverket, som utför en kontroll av tvärvillkoren.

Kontrollrapporten lämnas in till regionförvaltningsverket som ser till att resultaten registreras i datasystemet.

## 14 §

### *Utvidgad kontroll av rester av veterinärmedicinska läkemedel*

Om en i livsmedelslagen avsedd tillsynsmyndighet i samband med tillsyn eller kontroll konstaterar rester av ett sådant ämne med farmakologisk verkan som används i veterinärmedicinska läkemedel i ett prov som

tagits av ett animaliskt livsmedel och dessa rester överskrider den maximala mängd som fastställts för djurarten i fråga eller ämnen med farmakologisk verkan som inte får användas på produktionsdjur, ska kontrollen utvidgas till att omfatta tvärvillkor som hänför sig till rester av veterinärmedicinska läkemedel enligt vad som föreskrivs om dem i fotnot 1 till punkt B led 11 i bilaga II till förordningen om gårdsstöd på den gård som det livsmedelsproducerande djuret kommer ifrån.

Om tillsynsmyndigheten är regionförvaltningsverket utförs kontrollen som administrativ kontroll i samband med den kontroll som utförs i enlighet med livsmedelslagen. Om tillsynsmyndigheten är en annan än regionförvaltningsverket ska denna myndighet meddela överträdelsen av bestämmelserna till regionförvaltningsverket, som utför en kontroll av tvärvillkoren.

Kontrollrapporten lämnas in till regionförvaltningsverket som ser till att resultaten registreras i datasystemet.

#### 4 kap.

### **Indikatorgrupper som är föremål för tvärvillkorskontroller vid gårdsövervakning**

#### 15 §

##### *Växtskyddsmedel*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om växtskyddsmedel följs ska det kontrolleras att växtskyddsmedel har använts på ett sakligt sätt i enlighet med 16 § i lagen om växtskyddsmedel (1259/2006) och att på gården inte har använts sådana preparat som inte har godkänts som växtskyddsmedel i enlighet med 5 § i den nämnda lagen.

#### 16 §

##### *Foder*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om foder följs ska det kontrolleras att det på gården inte i strid med artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel

spongiform encefalopati används animaliskt protein som är förbjudet vid utfodring av djur och säkerställas att varje djurart får endast sådant foder innehållande animaliskt protein som är avsett för den. Dessutom ska det kontrolleras att avfall, farliga ämnen, växtskyddsmedel, frön och foderläkemedel lagras och hanteras på behörigt sätt åtskilt från foder och djurhållningsplatser i enlighet med bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 183/2005 om fastställande av krav för foderhygien. Dessutom ska det kontrolleras att skyldigheten att anteckna uppgifter om användningen av växtskyddsmedel, foder som givits djuren på gården och foder som levererats från gården har uppfyllts och att fodret har skaffats hos en registrerad eller godkänd aktör inom foderbranschen i enlighet med artikel 5.6 i sistnämnda förordning.

#### 17 §

##### *Hygien på mjölkproduktionsenheter*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om hygien på mjölkproduktionsenheter följs ska det kontrolleras att bestämmelserna om anmälningsskyldigheten i 22 § i livsmedelslagen har iakttagits. Dessutom ska det kontrolleras att följande bestämmelser om hygien på mjölkproduktionsenheter i jord- och skogsbruksministeriets förordning om kraven på primärproduktion för säkerställande av livsmedelssäkerheten (134/2006) har iakttagits: bestämmelserna i 8 § om en skriftlig beskrivning för genomförandet av egenkontroll, bestämmelserna i 9 § om bokföring, bestämmelserna i 10 § om förvaring av bokföring, bestämmelserna i 16 och 17 § om undersökning av kvaliteten på vatten som används för rengöring av mjölkkningsutrustning, bestämmelserna i kapitel 4 i bilaga 2 om bokföring av mjölk som separeras från övrig mjölk i anläggning för automatisk mjölkning, bestämmelserna i punkt C i kapitel 2 i bilaga 2 om avkylnings- och förvaringsrum för mjölk, bestämmelserna i punkt D.17 i kapitel 2 i bilaga 2 om säkerställande av att mjölkmaskinen fungerar och är i gott skick samt bestämmelserna i kapitel 3 i bilaga 2 om hygien vid mjölkning och hantering av mjölk.



## 18 §

*Hygien på äggproduktionsenheter*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om hygien på äggproduktionsenheter följs ska det kontrolleras att bestämmelserna om anmälningsskyldigheten i 22 § i livsmedelslagen har iakttagits. Dessutom ska det kontrolleras att följande bestämmelser i jord- och skogsbruksministeriets förordning om kraven på primärproduktion för säkerställande av livsmedelssäkerheten har iakttagits: bestämmelserna i 8 § om en skriftlig beskrivning för genomförandet av egenkontroll, bestämmelserna i 9 § om bokföring och bestämmelserna i 10 § om förvaring av bokföring. Dessutom ska det kontrolleras att kraven i bilaga 4 till den nämnda förordningen är uppfyllda.

## 19 §

*Ämnen som är förbjudna eller icke godkända för produktionsdjur*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om ämnen som är förbjudna eller icke godkända för produktionsdjur följs ska det kontrolleras att bestämmelserna om förbud mot användningen av läkemedelssubstanser i fråga om produktionsdjur i 4—6 och 9 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om förbud mot eller begränsning av användningen av vissa läkemedelssubstanser för djur (847/2008) har iakttagits på gården och att produktionsdjuren inte har getts sådana ämnen med farmakologisk verkan som inte är tillåtna.

## 20 §

*Övervakningen av salmonella på fjäderfäanläggningar*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om övervakningen av salmonella på fjäderfäanläggningar följs ska det kontrolleras att bestämmelserna om provtagning och bokföring av en flock i 6, 9—13 och 25 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ett program för kontroll av salmonella hos broilrar och kalkoner (1173/2009) och i

6, 9—14 och 28 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ett program för kontroll av salmonella hos höns (1172/2009) har iakttagits på gården.

## 21 §

*Anmälan av djursjukdomar*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om anmälan av djursjukdomar följs ska det beträffande de i bilaga II till förordningen om gårdsstöd avsedda djursjukdomarna kontrolleras att bestämmelserna i 9 § i lagen om djursjukdomar (55/1980) om anmälan om misstänkta djursjukdomar samt om skyldighet att iaktta myndighets förordnande om att förhindra att sjukdomen sprider sig har iakttagits på gården.

## 22 §

*Handel på den inre marknaden och import*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om förhindrande av spridning av TSE följs ska det kontrolleras att gårdar som håller får och getter har iakttagit bestämmelserna om förhindrande av spridning av TSE i 5 och 8 § i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomskrav för vissa animalieproduktionsdjur samt embryon och könsceller från dem på Europeiska gemenskapens inre marknad (1578/1994) och i 34 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om vissa levande djur samt embryon och könsceller från dem som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen (866/2008).

## 23 §

*Djurens välbefinnande*

Vid gårdsövervakningen av att tvärvillkoren i fråga om djurens välbefinnande har iakttagits ska det kontrolleras att följande djurskydds krav iakttas vid hållande av nötkreatur, svin, värphöns, får och getter:

1) I fråga om nötkreatur ska det kontrolleras att på gården har iakttagits bestämmel-

serna om uppbindande och hållande av kalvar i 18 § 1 och 2 mom. i djurskyddsförordningen (396/1996) samt bestämmelserna om hållande av nötkreatur i jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid nötkreaturshållning (14/VLA/1997) i enlighet med bilaga 1.

2) I fråga om svin ska det kontrolleras att på gården har iakttagits bestämmelserna om uppbindande och hållande av svin i 17 § i djurskyddsförordningen och bestämmelserna om kastrering av grisar i 23 § 5 punkten i djurskyddsförordningen. Dessutom ska det kontrolleras att bestämmelserna om svinhållning i jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid svinhållning (14/VLA/2002) har iakttagits i enlighet med bilaga 1.

3) I fråga om värphöns ska det kontrolleras att på gården har iakttagits bestämmelserna om hållande av värphöns i 20 § i djurskyddsförordningen samt bestämmelserna om hållande av värphöns i jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hönsållning (10/VLA/2000) i enlighet med bilaga 1.

4) I fråga om får ska det kontrolleras att på gården har iakttagits bestämmelserna om uppbindande av får i 19 § i djurskyddsförordningen samt bestämmelserna i jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid fårskötsel (4/VLA/1997) i enlighet med bilaga 1.

5) I fråga om getter ska det kontrolleras att på gården har iakttagits bestämmelserna om uppbindande av getter i 19 § i djurskyddsförordningen samt bestämmelserna i jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid gethållning (5/VLA/1997) i enlighet med bilaga 1.

Vid övervakning av djurens välbefinnande enligt 12 § ska beträffande andra produktionsdjur än sådana som förtecknas i 1 mom. övervakas att gården har iakttagit de djurspecifika djurskyddskraven i enlighet med bilaga 2.

I fråga om alla produktionsdjur ska dessutom bokföringen över medicinsk behandling övervakas i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets förordning om bokföring över medicinsk behandling av animalieproduktionsdjur (13/VLA/2000).

## 24 §

### *Identifiering och registrering av djur*

Vid kontrollen ska det säkerställas att en djurhållare som har ansökt om direktstöd har sett till att de nötkreatur som han innehar har märkts och registrerats på det sätt som bestäms i jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av nötkreatur (1391/2006).

När det gäller svin ska det vid kontrollen säkerställas att jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av svin (1296/2001) har iakttagits vid märkningen och registreringen.

När det gäller får och getter ska det vid kontrollen säkerställas att jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning och registrering av får och getter (469/2005) har iakttagits vid märkningen och registreringen.

Dessutom ska det vid kontrollen i övrigt säkerställas att de tvärvillkor som hänför sig till identifiering och registrering av djur enligt bilaga II till förordningen om gårdsstöd har iakttagits.

## 5 kap.

### **Påföljder**

## 25 §

### *Påföljder vid försummelse*

Om de villkor och krav som avses i denna förordning inte iakttas ska de i förordningen om gårdsstöd avsedda direktstöden, kompensationsbidraget, miljöstödet, stödet för djurens välbefinnande och vissa nationella stöd minskas på det sätt som anges i artikel 24 i förordningen om gårdsstöd och artiklarna 70 och 71 i tillämpningsförordningen. Påföljden vid försummelse att iaktta villkoren eller kraven är enligt artiklarna 70.8 och 71.1 i tillämpningsförordningen en minskning med i regel tre procent av det totala beloppet av direktstöd, kompensationsbidrag, miljöstöd, stöd för djurens välbefinnande och vissa nationella stöd.

## 26 §

*Påföljder vid uppsåtlig överträdelse*

Bestämmelser om påföljden vid uppsåtlig överträdelse finns i artikel 72 i tillämpningsförrordningen.

## 6 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 27 §

*Överklagande*

Bestämmelser om överklagande av stödbeslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar finns i 10 § i lagen om förfarandet vid skötseln av stödavgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992), nedan *stödavgiftslagen*.

## 28 §

*Tillämpning av övervakningslagstiftningen*

Bestämmelser om kontrollverksamheten

Helsingfors den 18 februari 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

finns i 8 § i stödavgiftslagen, i 2 kap. i lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt i 7 § 2 mom. i lagen om verkställighet av systemet med samlat gårdstöd.

## 29 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2010.

Förordningen tillämpas dock från och med den 1 januari 2010.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den 28 december 2006 om övervakningen av tvärvillkor som gäller folkhälsa, djurhälsa, växtskydd och anmälan om sjukdomar, djurens välbefinnande samt identifiering och registrering av djur (1452/2006).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Biträdande avdelningschef Riitta Heinonen

**KRAV PÅ DJURSKYDD VID HÅLLANDE AV NÖTKREATUR, SVIN, VÄRPHÖNS,  
FÅR OCH GETTER****Nötkreatur**

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid nötkreaturshållning (14/VLA/1997, delvis ändrad genom förordning 6/VLA/2002)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 1 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) egenskaper hos golvet i förvaringsutrymmet (punkt 1.2., 1 stycket)
- b) förhållandena i förvaringsutrymmet (punkt 1.3., 1 stycket)
- c) utfodringskärl och vattenbehållare (punkt 1.4., 3 och 4 stycket)
- d) förvaringsutrymme för kalvar (punkt 1.5.)
- e) utrymmeskrav för stallar med bås (punkt 1.7.)
- f) utrymmeskrav för lösdriftsstallar (punkt 1.8., 2 stycket)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 2 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) utfodring och vattning av nötkreatur (punkt 2.3., 1, 2 och 4 stycket)

**Svin**

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid svinhållning (14/VLA/2002)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 1 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) svins sociala samspel i förvaringsutrymmet (punkt 1.1.3)
- b) förhållandena i förvaringsutrymmet (punkt 1.3.1)
- c) ventilation vid störningar i ett mekaniskt ventilationssystem (punkt 1.3.2)
- d) grisningsboxar och grisningshäckar (punkt 1.6.1 och 1.6.2)
- e) gemensambox för suggor och gyltor (punkt 1.7.)
- f) galtboxar (punkt 1.8.)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 2 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) material som hänför sig till arttypiska beteendebeståndigheter (punkt 2.1.3)
- b) utfodring av svin (punkt 2.2.1)
- c) utfodring av svin i grupp (punkt 2.2.3)
- d) dricksvattnets mängd och renhet (punkt 2.2.6)

## Värphöns

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hönshållning (10/VLA/2000, delvis ändrad genom förordning 10/VLA/2002)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 1 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) egenskaper hos inhysningssystem i två eller flera våningar (punkt 1.1., 4 stycket)
- b) förhållandena i förvaringsutrymmet (punkt 1.2., 1 stycket)
- c) ventilation vid störningar i ett mekaniskt ventilationssystem (punkt 1.2., 2 stycket)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 2 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) tillräcklig mängd foder och dricksvatten (punkt 2.3., 2 stycket)

Kontrollen gäller följande krav i bilaga 3 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) belysningsrytmen i hönseriet (punkt 3.1., 2 stycket)
- b) måtten på icke inredda burar (punkt 3.2.2., 1—3 stycket)
- c) måtten på inredda burar (punkt 3.2.3., 1—3 och 5 stycket)
- d) måtten på golvhönsrier (punkt 3.3.2., 1—6 stycket)
- e) särskilda krav som ställs på golvanläggningar med minst 350 höns (punkt 3.3.2.1.)

## Får

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid fårskötsel (4/VLA/1997)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1—3 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.4., 1 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3.)
- c) utrymmeskrav (bilaga 3, 1 och 3 stycket)

## Getter

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid gethållning (5/VLA/1997)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1—3 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.4., 1 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3., 1 och 2 stycket samt 4 och 5 stycket)
- c) utrymmeskrav (bilaga 3, 1 och 3 stycket)

**KRAV PÅ DJURSKYDD VID HÅLLANDE AV ÖVRIGA PRODUKTIONSDJUR****Hjortar**

2 § 1 mom. i djurskyddsförordningen och jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskydds krav gällande hållning av hjortar i hägn (11/VLA/1997)

Kontrollen gäller följande krav:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet i enlighet med 2 § 1 mom. i djurskyddsförordningen, med undantag för buller

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) utrymmeskrav för hägn (bilaga 1, punkt 1.1., 1 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2,2.)

**Strutsfåglar**

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskydds krav gällande hållning av strutsfåglar (22/VLA/1997)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1—3 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.4., 1 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3.)
- c) utrymmeskrav (bilaga 3)

**Hästar**

9 § i djurskyddsförordningen och jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskydds krav vid hållande av hästar (14/VLA/1998)

Kontrollen gäller följande krav:

- a) vattning i enlighet med 9 § i djurskyddsförordningen

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) utrymmeskrav för enhästbox (bilaga 1, punkt 1.4.1.)
- b) utrymmeskrav för gruppållning av hästar (bilaga 1, punkt 1.4.2.)
- c) utrymmeskrav för spilta (bilaga 1, punkt 1.4.3.)

- d) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.3., 1 och 3 stycket)
- e) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3.)

#### Bison

2 § 1 mom. i djurskyddsförordningen och jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid hållande av bison i hägn (3/VLA/1999)

Kontrollen gäller följande krav:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet i enlighet med 2 § 1 mom. i djurskyddsförordningen

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) utrymmeskrav för hägn (bilaga 1, punkt 1.1., 2 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.2.)

#### Ankor, myskankor och gäss

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid hållande av ankor, inklusive myskankor, och gäss (30/VLA/1999)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) utrymmeskrav (bilaga 1, punkt 1.2., 6—9 stycket)
- b) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.3., 1 och 2 stycket)
- c) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3., 1, 2 och 4 stycket)

#### Kalkoner

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid hållning av kalkoner (1/VLA/2002)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1 och 2 till jord- och skogsbruksministeriets förordning:

- a) utrymmeskrav (bilaga 1, punkt 1.2.4.)
- b) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.3.1. och 1.3.2.)
- c) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3.)

### Pälsdjur

Jord- och skogsbruksministeriets beslut om djurskyddskrav vid pälsdjurshållning (16/VLA/1999)

Kontrollen gäller följande krav i bilagorna 1—3 till jord- och skogsbruksministeriets beslut:

- a) förhållandena i förvaringsutrymmet (bilaga 1, punkt 1.2.1., 2 och 4 stycket)
- b) vattning och utfodring (bilaga 2, punkt 2.3.)
- c) utrymmeskrav (bilaga 3).



## Nr 119

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfä**

Given i Helsingfors den 18 februari 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *fogas* till jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 19 maj 2006 om försiktighetsåtgärder för förebyggande av överföringen av aviär influensa mellan vilda fåglar och fjäderfä (386/2006) en ny 4 a—4 c § som följer:

3 kap.

**Förhindrande av kontakter mellan fjäderfä och vilda fåglar**

4 a §

*Förbud mot att hålla fjäderfä utomhus*

Det är förbjudet att hålla fjäderfä ute. Förbudet gäller också djurhållningsplatser som bedriver ekologisk produktion.

Förbudet enligt 1 mom. gäller emellertid inte

- 1) djurparker som avses i 20 § i djurskyddslagen (247/1996),
- 2) friflygning från duvslag, samt
- 3) sådana djurhållningsplats där det inte samtidigt hålls både hägnade vattenfåglar och annat fjäderfä för kommersiell kött- eller äggproduktion och där utehågn har skyddats med ett tillräckligt finmaskigt nät eller något

motsvarande sätt så, att vilda vattenfåglar inte kommer i kontakt med fjäderfä som hålls i hägn.

4 b §

*Anmälan om att hålla fjäderfä utomhus*

Fjäderfåhållaren skall underrätta kommunalveterinären om att fjäderfä hålls ute på en sådan djurhållningsplats som avses i 4 a § 2 mom. 3 punkten innan fjäderfäna släpps ut i utehågnen.

Anmälan skall lämnas skriftligt och av anmälan skall framgå följande uppgifter:

- 1) vilka fågelarter fjäderfåhållaren håller utomhus;
- 2) antalet fåglar;
- 3) avståndet från hållningsplatsen till närmaste sjöar, träsk och åar; samt
- 4) en redogörelse för hur fåglarna skyddas i utehågnen för vilda vattenfåglar.

## 4 c §

*Förande av fjäderfä och andra fåglar till  
djurutställningar eller motsvarande  
evenemang*

Fjäderfä och andra fåglar får inte föras till djurutställningar eller motsvarande evenemang. Förbudet gäller inte burfåglar som har vistats i landet minst sex månader och som enbart hålls inomhus som sällskapsdjur.

---

Denna förordning träder i kraft den 15 mars 2010, och den gäller till och med den 31 maj 2010.

Om fjäderfä hålls utomhus på en djurhållningsplats som avses i 4 a § 2 mom. 3 punkten innan denna förordning träder i kraft, skall anmälan enligt 4 b § om hållande av fåglar utomhus lämnas till kommunalveterinären senast den 1 april 2010.

Helsingfors den 18 februari 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Veterinäröverinspektör Katri Levonen

Nr 120

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om upphävning av 4 § samt ändring av 2 § i social- och hälsovårdsministeriets förordning om det nationella genomförandet av överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport**

Given i Helsingfors den 17 februari 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*upphävs* i social- och hälsovårdsministeriets förordning om det nationella genomförandet av överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport av den 7 november 2006 (971/2006) 4 § samt  
*ändras* 2 §:s 2 mom. som följer:

2 §

Tillsynen av det nationella genomförandet av bestämmelserna i överenskommelsen utövas inom regionförvaltningsverkets verksamhetsområde av regionförvaltningsverken och på lokal nivå av kommunen eller samkom-

munen samt i fråga om import av tullverket så som bestäms i 31—34 § i livsmedelslagen.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2010.

Helsingfors den 17 februari 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Veterinäröverinspektör Sebastian Hielm

## Nr 121

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om livsmedel för särskilda näringsändamål

Given i Helsingfors den 19 februari 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § och 9 § 3 mom. i livsmedelslagen av den 13 januari 2006 (23/2006), sådana de lyder i lag 989/2007:

## 1 §

*Syftet med förordningen*

Genom denna förordning genomförs Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/39/EG om livsmedel för särskilda näringsändamål.

## 2 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller livsmedel för särskilda näringsändamål med vilka avses livsmedel som till sammansättningen eller framställningssättet klart skiljer sig från motsvarande sedvanliga livsmedel på så sätt att de lämpar sig för personer med störd näringsupptagning eller ämnesomsättning eller för personer som har särskild nytta av ett kontrollerat intag av vissa substanser i livsmedel på grund av sitt speciella fysiologiska tillstånd.

Bilagan innehåller en förteckning över grupper av livsmedel för särskilda näringsändamål om vilka det finns särskilda bestämmelser.

## 3 §

*Sammansättning och art*

Ett livsmedel för särskilda näringsändamål ska till sin art och sammansättning vara sådant att det lämpar sig för det särskilda näringsmässiga ändamål som det uppges vara lämpligt för.

Ett livsmedel för särskilda näringsändamål ska i övrigt uppfylla bestämmelserna i livsmedelslagen samt de bestämmelser och utfärdats med stöd av den och som gäller motsvarande sedvanliga livsmedel, om inte annat bestäms.

## 4 §

*Tillsättning av näringsämnen och vissa andra ämnen*

När näringsämnen och vissa andra ämnen tillsätts i ett livsmedel för särskilda näringsändamål, ska den slutliga produkten vara säker och i enlighet med allmänt accepterade vetenskapliga data motsvara de näringsmässiga behoven hos den speciella grupp människor som produkten är avsedd för.

Livsmedelssäkerhetsverket kan kräva att tillverkaren eller importören presenterar det vetenskapliga material och den information som ligger till grund för tillsättningen av näringsämnen eller vissa andra ämnen i ett livsmedel för särskilda näringsändamål. Om materialet finns i en redan offentliggjord vetenskaplig publikation, räcker det med en hänvisning till denna publikation.

## 5 §

*Egenskaperna hos näringsämnen och vissa andra ämnen*

Som källor till de näringsämnen och vissa andra ämnen som tillsätts i livsmedel för särskilda näringsändamål får användas endast

sådana föreningar som nämns i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 953/2009 om ämnen som för särskilda näringsändamål får tillsättas i livsmedel för särskilda näringsändamål på det sätt som bestäms i bilagan.

I framställning av livsmedel för särskilda näringsändamål kan i näringsmässigt syfte också användas ämnen som inte ingår i de kategorier som nämns i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 953/2009.

När det gäller näringsämnen och vissa andra ämnen ska det därtill följas vad som särskilt föreskrivs om grupper av livsmedel för särskilda näringsändamål i bilagan till denna förordning.

## 6 §

### *Renhetskriterier*

De föreningar som tillsätts ska uppfylla renhetskriterierna enligt gemenskapslagstiftningen. I avsaknad av gemenskapsbestämmelser ska det tillämpas de allmänt vedertagna renhetskriterier som rekommenderas av internationella organ. Nationella bestämmelser får dock behållas i kraft fast de skulle vara strängare än de internationella rekommendationerna.

## 7 §

### *Förpackning*

Livsmedel för särskilda näringsändamål ska säljas färdigt förpackade och förpackningen måste täcka hela produkten.

Från denna regel kan avvikas om produkter säljs direkt till konsumenten och konsumenten i samband med försäljningen i en separat broschyr eller på något annat lämpligt sätt får den information om produkten som krävs enligt denna förordning.

## 8 §

### *Märkning av förpackningar*

Vid märkning av förpackningar följs förordningen om påskrifter för livsmedel (1084/2004).

På förpackningen ska också uppges de särskilda näringsmässiga egenskaper och de

kvalitativa eller kvantitativa faktorer för sammansättning eller framställningsmetod som den angivna användningen som ett livsmedel för särskilda näringsändamål bygger på.

Mängden tillsatt vitamin eller näringsämne eller annat ämne uppges så stor som den minst är den sista användningsdag som anges på förpackningen eller den dag som bäst före datumet anger.

Förpackningen kan förses med märkningen *livsmedel för särskilda näringsändamål* eller *avsedd för dietkost*. Märkningen får inte användas på livsmedel som är avsedda för normal konsumtion.

## 9 §

### *Näringsvärdesdeklaration*

På förpackningar med livsmedel för särskilda näringsändamål ska anges energiinnehållet i kilojoule och kilokalorier samt mängden kolhydrat, protein och fett per 100 gram eller 100 milliliter av den saluförda produkten eller vid behov per särskilt angiven portion.

Om energiinnehållet ligger under 50 kilojoule (12 kilokalorier) per 100 gram eller 100 milliliter av den saluförda produkten, kan man i stället för uppgifterna i 1 mom. meddela att energiinnehållet är mindre än 50 kilojoule (12 kilokalorier) per 100 gram eller 100 milliliter av den saluförda produkten.

## 10 §

### *Utsläppande på marknaden*

När ett livsmedel för särskilda näringsändamål som inte hör till de grupper som nämns i bilagan första gången släpps ut på marknaden i någon av staterna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ska tillverkaren eller importören göra en anmälan om utsläppandet till den behöriga myndigheten i det aktuella landet.

Om produkten senare släpps ut på marknaden i någon annan stat inom det ekonomiska samarbetsområdet, ska tillverkaren eller importören förse den behöriga myndigheten i denna stat med samma information samt uppgift om att den första anmälan har mottagits.

Till anmälan ska fogas en modell för de märkningar som kommer att göras på produktens förpackning.

Vid anmälan om utsläppande av modersmjölksersättning på marknaden tillämpas vad som särskilt bestäms i 18 § i handels och industriministeriets förordning om modersmjölksersättning och tillskottsning (1216/2007).

Vid behov kan den behöriga myndigheten kräva att tillverkaren eller importören lägger fram vetenskapliga utredningar och uppgifter som visar att livsmedlet lämpar sig för det ändamål som det säljs för. Om dessa uppgifter ingår i en lättillgänglig publikation, räcker det med en hänvisning till denna publikation.

#### 11 §

##### *Tillfälligt marknadsföringstillstånd*

Europeiska gemenskapernas kommission kan på ansökan bevilja en näringsidkare ett tvåårigt tillstånd att släppa ut ett livsmedel för särskilda näringsändamål på marknaden som baserar sig på vetenskaplig-teknisk utveckling och som inte uppfyller de särskilda bestämmelser om sammansättningen som ges för grupperna i bilagan.

Kommissionen fattar beslut om ett tillfälligt marknadsföringstillstånd efter samråd med Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet med iakttagande av det föreskrivande förfarandet med kontroll enligt artikel 15.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv (2009/39/EG) om livsmedel för särskilda näringsändamål.

Vid behov kan kommissionen foga till tillståndsbeslutet bestämmelser om märkning av produkten som gäller ändring av produktens sammansättning.

Helsingfors den 19 februari 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

#### 12 §

##### *Behörig myndighet i Finland*

I Finland är den behöriga myndigheten Livsmedelssäkerhetsverket. Verket meddelar anvisningar om hur anmälan enligt 10 § och ansökan om tillfälligt marknadsföringstillstånd enligt 11 § ska göras.

#### 13 §

##### *Tillfälligt förbud*

Om Livsmedelssäkerhetsverket på goda grunder konstaterar att ett livsmedel som saluförs som ett livsmedel för särskilda näringsändamål och som inte hör till grupperna i bilagan, inte uppfyller bestämmelserna i denna förordning eller riskerar konsumentens hälsa, kan verket tillfälligt avbryta eller begränsa försäljningen av produkten i Finland. Livsmedelssäkerhetsverket informerar omedelbart kommissionen och de övriga medlemsstaterna om åtgärden och orsakerna till åtgärden.

Om ett livsmedel för särskilda näringsändamål som hör till grupperna i bilagan riskerar konsumentens hälsa, kan Livsmedelsverket vidta motsvarande åtgärder trots att produkten uppfyller de gällande specialbestämmelserna.

#### 14 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2010.

Genom denna förordning upphävs handels- och industriministeriets förordning om dietiska produkter (662/2000) och de senare ändringarna i förordningen.

Överinspektör Anna Lemström

## GRUPPER AV LIVSMEDEL FÖR SÄRSKILDA NÄRINGSÄNDAMÅL

– Livsmedel för särskilda näringsändamål om vilka utfärdas närmare bestämmelser:

1. Modersmjölksersättning och tillskottsning
2. Barnmat
3. Bantningspreparat
4. Livsmedel för speciella medicinska ändamål
5. Dietiska produkter för idrottare

– Livsmedel för särskilda näringsändamål om vilka Europeiska gemenskapernas kommission eventuellt kommer att utfärda närmare bestämmelser efter samråd med vetenskapliga livsmedelskommittén:

6. Dietiska produkter avsedda för personer med rubbningar i kolhydratämnesomsättningen (diabetes)

## Nr 122

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av inkomstgräns avsedd i 18 § 2 mom. i lagen om skada, ådragen i  
militärtjänst**

Given i Helsingfors den 17 februari 2010

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 43 a § 2 mom. i lagen av den 28 maj 1948 om skada, ådragen i militärtjänst (404/1948), sådant det lyder i lag 973/1980:

## 1 §

Den inkomstgräns som berättigar till full tilläggsränta som avses i 18 § 2 mom. i lagen om skada, ådragen i militärtjänst (404/1948) är 5 327 euro.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 14 december 2005 om ändring av inkomstgräns avsedd i 18 § 2 mom. i lagen om skada, ådragen i militärtjänst (1031/2005).

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2010.

Helsingfors den 17 februari 2010

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Regeringssekreterare Jaana Huhta